

日本のモバイルコンテンツの世界配信 あなたの語学力を活かしてみませんか？ 英訳翻訳者を募集しています！

日本のスマートフォン向けのゲームやアプリをはじめとした各種コンテンツ産業は、現在国内向けのみならずその高い技術や独創性溢れるストーリーで世界中でユーザーを獲得しようとしています。

私たちは、翻訳会社として世界各国向けのローカライズサービスを展開しており、そういった各種コンテンツ内の日本語を、展開先のユーザーがスムーズに読めるように翻訳しています。

日本語や日本の文化を学んでいらっしゃる皆さんの中で特に日本語が堪能で、かつ日本のモバイルコンテンツに興味がある皆さんの力を必要としています。

以下のような方探しています！

- 日本語の理解力が高い方（日本語能力検定1級程度の語学力必須）
※出来れば日本在住の方がいらっしゃれば優先してお願いしたいと思っています。
- 日本の文化やモバイルゲーム、アプリなどに興味がある人、理解のある人
※今は女性向けの恋愛シュミレーションゲームが多いです
- 未経験でもかつ柔軟性や学ぶ姿勢を持って私たちと仕事ができる人
- 翻訳という仕事に興味がある人、真面目に取り組める方
- 納期やルールを守り、責任感を持って与えられた仕事をしっかりとこなせる人

応募方法や登録条件

- 対象言語 : 現在英訳案件が多いため英語を母国語としている方急募です
- 主な業務 : 日本で既に配信済みのスマートフォンアプリやモバイルゲームの翻訳
主に日本語から英語への翻訳
- 翻訳料 : 1円/日本語1文字あたり
- ボリューム : 案件によって異なりますが数万～数十万語などまとまった仕事があります
- 応募資格 : ①英語の母語話者のみに限ります
②上記「以下のような方探しています！」の条件を満たす人（必須）
③きちんとした姿勢で丁寧に対応できる方
- 応募方法 : 興味がある方は以下を日本語で記入の上当社（応募先）まで直接メールをください
・氏名、性別、年齢
・国籍（母国語の確認）
・今までの経歴（学歴・職歴）
・資格（日本語に関するものがあれば）
・連絡先（TEL、MAIL、住所）
・現在の就業状況について
- 選考方法 : 応募頂いた方には、当社指定のトライアル（A4数枚程度）があります
結果によっては、お仕事ご紹介出来ない可能性があります
※また登録制の為、案件の数によっては必ずご紹介できる訳ではありません。

応募先



lapin

株式会社ラパン

コンテンツ事業部

※日本語のみ受付

info@lapin-inc.com

まで

恋愛シミュレーションゲームとは？

主に、プレイヤーが主人公(女性)となってゲームの中で登場してくるいろいろなタイプの理想的な男性と、仮想恋愛を体験するゲーム。

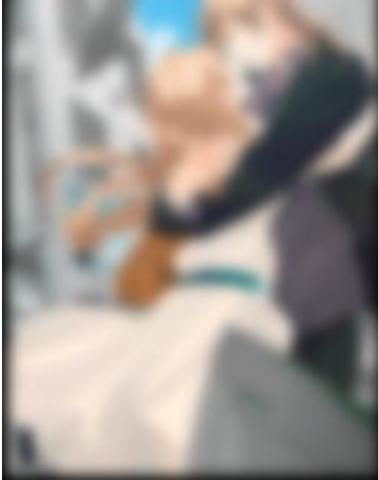
ストーリーを読み進めて、途中主人公(プレイヤー)が取る言動によって結末が変わり、その課程やストーリーを楽しみながら進めることができます。

また、日本独自の多様なイラストなども同時に楽しめるため、今海外でもユーザーが増加傾向にあります。

そのため、ストーリーの翻訳の正確性が重要になってきており、日本語原作の理解力と英語で置き換える表現力がとても重要となっています。

※イメージ図(実際とは関係ありません)

いろいろなタイプのヒーローが登場します。それぞれの性格によって言動も違います。
それぞれのキャラクターの魅力を上手に引き出せますか？



ゲーム中、ユーザーが選択した言動によって、ドキドキのハッピーエンドが！！

ドキドキする展開をきちんと翻訳できるかがあなたの力次第であり、この仕事のやりがいです。